

RAIN BIRD®

ST8I-INTL



Wiring & Wi-Fi® Setup

Smart Irrigation Controller

Câblage et installation Wi-Fi®

Contrôleur d'arrosage intelligent

Bedrading en Wi-Fi®-instelling

Slimme irrigatiebediening

Configuración de cableado y Wi-Fi®

Programador de riego inteligente

Configuração de cabos e Wi-Fi®

Controlador de Irrigação Inteligente

Einrichtung von Verkabelung und Wi-Fi®

Intelligente Bewässerungssteuerung

Cablaggio e configurazione Wi-Fi®

Programmatore di irrigazione intelligente

Εγκατάσταση Καλωδίωσης & Wi-Fi®

Έξυπνος Ηλεκτρής Άρδευσης

Instalacja okablowania i Wi-Fi®

Inteligentnym sterownikiem nawadniania

Настройка питания и Wi-Fi®

Интеллектуальный контроллер полива

Wi-Fi® توصيلات الأسلاك وإعدادات تقنية

وحدة التحكم الذكي في الري



GB Contents

1. Automatic Irrigation Timer
2. Transformer
3. Mounting Screws and anchors
4. Batteries (2) AAA

FR Contenu

1. Minuterie d'irrigation automatique
2. Transformateur
3. Vis de montage et ancrages
4. Piles AAA (2)

NL Inhoud

1. Timer voor automatisch sproeien
2. Transformator
3. Schroeven en pluggen
4. Batterijen (2) AAA

ES Contenido

1. Programador de riego automático
2. Transformador
3. Tornillos y soportes de montaje
4. Baterías (2) AAA

PT Conteúdos

1. Temporizador de irrigação automática
2. Transformador
3. Parafusos e buchas de montagem
4. Pilhas (2) AAA

DE Inhalt

1. Automatische Bewässerungs-Zeitschaltuhr
2. Transformator
3. Befestigungsschrauben und Dübel
4. AAA-Batterien (2)

IT Indice

1. Timer di irrigazione automatica
2. Trasformatore
3. Viti e ancoranti di montaggio
4. Batterie AAA (2)

GR Περιεχόμενα

1. Αυτόματος Χρονοδιακόπτης Άρδευσης
2. Μετασχηματιστής
3. Βίδες και αγκύρια στερέωσης
4. Μπαταρίες (2) AAA

PL Elementy

1. Timer automatycznego nawadniania
2. Transformator
3. Śruby i kotwy montażowe
4. Baterie (2) AAA

RU Содержимое

1. Таймер автоматического полива
2. Штепсель
3. Крепежные винты и анкеры
4. Батареи (2) AAA

MA المحتويات

1. مؤقت الري التلقائي
2. المحوّل
3. تثبيت البراغي والخطافات
4. بطاريات (2) AAA

GB WARNING

- Special precautions must be taken when valve wires (also known as station or solenoid wires) are located adjacent to, or share a conduit with other wires, such as those used for landscape lighting, other "low voltage" systems or other "high voltage" power. Separate and insulate all conductors carefully, taking care not to damage wire insulation during installation. An electrical "short" (contact) between the valve wires and another power source can damage the controller and create a fire hazard.
- All electrical connections and wiring runs must comply with local building codes. Some local codes require that only a licensed or certified electrician can install power. Only professional personnel should install the controller. Check your local building codes for guidance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The controller is only to be used with the detachable power supply unit provided. It must only be supplied at SELV.
- Disconnect or shut off the external power source before connecting or disconnecting wires to the timer.
- Be sure to connect the colour coded external wires to the same colour internal connection wires, as follows.
- DO NOT plug in or apply power to the timer until you have completed and checked all wiring connections.
- Do not attempt to link two or more timers together using a single transformer.

CAUTION

This controller is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE

Use only Rain Bird® approved accessory devices. Changes or modifications not expressly approved by Rain Bird could void the user's authority to operate the equipment. Unapproved devices may damage the controller and void the warranty. For a list of compatible devices go to: www.rainbird.com

Model, serial number, supply rate, manufacturing country and fabrication date are located on the back of the controller.

FR AVERTISSEMENT

- Des précautions particulières doivent être prises lorsque les câbles de la vanne (également appelés câbles de la station ou câbles solénoïdes) sont situés à côté d'autres fils ou lorsqu'ils partagent un conduit avec d'autres fils, comme ceux utilisés pour l'éclairage paysager, pour d'autres systèmes « basse tension » ou autre alimentation « haute tension ». Séparez et isolez soigneusement tous les conducteurs, en prenant soin de ne pas endommager l'isolation des câbles pendant l'installation. Un « court-circuit » électrique entre les câbles de la vanne et une autre source d'alimentation peut endommager le programmeur et créer un risque d'incendie.
- Toutes les connexions électriques et les câblages doivent être conformes aux codes du bâtiment locaux. Certains codes locaux exigent que seul un électricien agréé ou certifié puisse installer l'alimentation. Seul un personnel professionnel doit installer le programmeur. Consultez les codes de construction locaux pour connaître la marche à suivre.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Le programmeur intérieur ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation amovible fourni. Il doit être uniquement alimenté en TBTS.
- Débranchez ou éteignez la source d'alimentation externe avant de connecter ou de déconnecter les câbles de la minuterie.
- Assurez-vous de connecter les câbles externes à code couleur aux câbles de connexion internes de la même couleur, comme suit.
- NE branchez PAS ou n'alimentez pas la minuterie avant d'avoir terminé et vérifié toutes les connexions de câblage.
- N'essayez pas de relier deux ou plusieurs minuterie ensemble à l'aide d'un seul transformateur.

ATTENTION

REMARQUE: Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions

concernant l'utilisation du dispositif par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être supervisés pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le dispositif.

AVIS

Utilisez uniquement des accessoires approuvés par Rain Bird®. Les changements ou modifications non expressément approuvés par Rain Bird peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement. Les appareils non approuvés peuvent endommager le programmeur et annuler la garantie. Pour une liste des appareils compatibles, consultez : www.rainbird.com

Le modèle, le numéro de série, le débit d'alimentation, le pays de fabrication et la date de fabrication se trouvent à l'arrière du programmeur.

NL WAARSCHUWING

- Er dienen speciale voorzorgsmaatregelen genomen te worden als klepdraden (ook wel station- of spoelraden genoemd) zich direct naast, of een leiding delen met, andere draden, zoals die worden gebruikt voor tuinverlichting, andere systemen met een laag voltage of andere voeding met een hoog voltage. Splints en isoleer alle geleiders zorgvuldig, en zorg dat u de draadisolatie niet beschadigt tijdens de installatie. Elektrische kortsluiting (contact) tussen de klepdraden en een andere stroombron kan de controller beschadigen en brandgevaar opleveren.
- Alle elektrische verbindingen en bedrading dient te voldoen aan de lokale bouwvoorschriften. Bepaalde locale voorschriften vereisen dat voedingen uitsluitend worden geïnstalleerd door een bevoegde of gecertificeerde elektricien. De controller dient uitsluitend te worden geïnstalleerd door professionele medewerkers. Raadpleeg de lokale bouwverordeningen voor advies.
- Als de voedingskabel beschadigd is dient deze vervangen te worden door de producent, de dealer of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- De controller mag uitsluitend gebruikt worden met de meegeleverde afneembare voedingsunit. De controller mag uitsluitend van SELV (zeer lage veiligheidsspanning) worden voorzien.
- Koppel de externe voedingsbron los of schakel deze uit voor u draden aansluit of loskoppelt van de timer.
- Zorg dat u de kleurgecodeerde externe draden aan de interne verbindingdraden van dezelfde kleur verbindt, als volgt.
- Sluit de timer NIET aan en zet deze NIET onder spanning tot u alle bedrading hebt aangesloten en gecontroleerd.
- Probeer niet twee of meer timers te koppelen met één transformator.

LET OP

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen, of door mensen met een gebrek aan technische kennis en ervaring, tenzij er toezicht op hen wordt gehouden of indien ze zijn geïnstrueerd in het juiste gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Er dient op te worden toegezien dat kinderen niet met dit toestel spelen.

WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend accessoires die zijn goedgekeurd door Rain Bird®. Veranderingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Rain Bird kunnen ertoe leiden dat het recht van de gebruiker om dit apparaat te bedienen komt te vervallen. Niet-goedgekeurde accessoires kunnen de controller beschadigen en de garantie laten vervallen. Ga voor een lijst compatibele accessoires naar: www.rainbird.com

Het model, serienummer, de capaciteit, het land van herkomst en de productie-datum bevinden zich op de achterzijde van de controller.

ES ADVERTENCIA

- Tome precauciones especiales cuando los cables de la válvula (también conocidos como cables de estación o solenoide) se dispongan junto a otros cables, o compartan conducto con otros cables, como los usados en iluminación paisajista, sistemas de baja tensión o líneas de alta tensión. Separe y aisle todos los conductores con cuidado y tenga cuidado de no dañar el aislamiento del cable durante la instalación. Un «corto» (contacto) eléctrico entre los cables de la válvula y otra fuente de energía puede provocar daños en el controlador y originar un incendio.
- Todas las conexiones e instalaciones eléctricas deben cumplir con los códigos de edificación locales. Algunos códigos locales solo permiten realizar estos trabajos a electricistas autorizados o certificados. Solo personal profesional debe instalar el controlador. Consulte los códigos de edificación locales para obtener más información.
- Si el cable de alimentación está dañado, solicite su sustitución al

fabricante, su servicio técnico o a personas con una cualificación equivalente para evitar cualquier peligro.

- Utilice el controlador exclusivamente con la fuente de alimentación desmontable suministrada. El controlador solo se debe suministrar en CTES.
- Desconecte o corte la fuente de alimentación externa antes de conectar o desconectar los cables al temporizador.
- Cerciórese de conectar los cables externos codificados por colores con los cables de conexión internos del mismo color, como se explica a continuación.
- NO conecte ni aplique energía al temporizador hasta que haya finalizado y comprobado todas las conexiones de cables.
- No intente empalmar dos o más temporizadores juntos con un solo transformador.

PRECAUCIÓN

NOTA: Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucción o supervisión relativa al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Este aparato no es un juguete. Vigile que los niños no jueguen con él.

AVISO

Utilice solo dispositivos accesorios aprobados por Rain Bird®. Las modificaciones no aprobadas expresamente por Rain Bird podrían desautorizar al usuario para utilizar el equipo. Los dispositivos no aprobados pueden dañar el controlador y anular la garantía. Para obtener una lista de dispositivos compatibles, visite: www.rainbird.com

El modelo, número de serie, alimentación, país y fecha de fabricación se indican en la parte posterior del controlador.

PT ADVERTÊNCIA

- Deverão ser tomadas precauções especiais quando os fios da válvula (também referidos como estação ou fios de solenoide) estiverem localizados adjacentes ou partilharem uma conduta com outros fios, tais como os utilizados para a iluminação paisagística, outros sistemas de “baixa tensão” ou outra potência de “alta tensão”. Separe e isole cuidadosamente todos os condutores, tendo o cuidado de não danificar o isolamento do fio durante a instalação. Um “curto” elétrico (contacto) entre os fios da válvula e outra fonte de energia poderá danificar o controlador e criar um risco de incêndio.
- Todas as ligações elétricas e cabos de cablagem deverão estar em conformidade com os códigos de construção locais. Alguns códigos locais exigem que apenas um electricista licenciado ou certificado possa fazer instalações elétricas. Só pessoal qualificado deverá instalar o controlador. Verifique os códigos de construção locais para uma melhor orientação.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas, a fim de evitar qualquer perigo.
- O controlador só deverá ser utilizado com a unidade de alimentação destacável fornecida. O controlador deverá ser apenas alimentação SELV.
- Desconecte ou desligue a fonte de alimentação externa antes de conectar ou desconectar fios ao temporizador.
- Certifique-se de que conecta os fios externos codificados por cores aos fios de ligação internos da mesma cor, da seguinte forma.
- NÃO ligue ou aplique energia ao temporizador até ter concluído e verificado todas as ligações elétricas.
- Não tente ligar dois ou mais temporizadores com um único transformador.

CUIDADO

NOTA: Este aparelho não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo pessoas) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, exceto se o fi zerem sob supervisão ou receberem instruções sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

AVISO

Utilize apenas dispositivos acessórios aprovados® Rain Bird. Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Rain Bird poderão anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento. Os dispositivos não aprovados poderão danificar o controlador e assim anular a garantia. Para uma lista de dispositivos compatíveis, acesse a: www.rainbird.com

Os dados relativos ao modelo, número de série, taxa de fornecimento, país de fabrico e fabricação encontram-se localizados na parte de trás do controlador.

DE VORSICHT

- Besondere Sicherheitsvorkehrungen müssen getroffen werden, wenn Ventilkabel (auch genannt Stations- oder Magnetventilkabel) neben anderen Kabeln oder in derselben Kabelführung wie andere Kabel verlegt werden, z. B. Kabel zur Beleuchtung von Grünflächen, andere „Niederspannungs“-Systeme oder andere „Hochspannungs“-Stromquellen. Alle Leiter sorgfältig voneinander trennen und isolieren. Die Isolierung der Kabel darf während der Installation nicht beschädigt werden. Ein elektrischer Kurzschluss (Kontakt) zwischen den Ventilkabeln und einer anderen Stromquelle kann das Steuergerät beschädigen und stellt ein Brandrisiko dar.
- Alle elektrischen Anschlüsse und Leitungsverläufe müssen den vor Ort geltenden Bauvorschriften entsprechen. Einige lokale Vorschriften sehen vor, dass die Stromanschlüsse nur von einem zugelassenen Elektroinstallateur vorgenommen werden dürfen. Das Steuergerät darf nur von Fachpersonal installiert werden. Zur Orientierung Ihre örtlichen Bauvorschriften überprüfen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Dienstleister oder von Fachkräften ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Das Steuergerät kann nur mit der mitgelieferten abnehmbaren Netzteil verwendet werden. Das Steuergerät muss nur bei SELV geliefert werden.
- Die externe Stromquelle trennen oder abschalten, bevor die Kabel an die Zeitschaltuhr angeschlossen werden.
- Die externen farbcodierten Kabel an dieselben farbcodierten internen Anschlusskabel wie im Folgenden anschließen.
- KEIN Netzteil an die Zeitschaltuhr anschließen bzw. diese mit Strom versorgen, solange nicht alle Kabelanschlüsse vorgenommen und geprüft wurden.
- Nicht versuchen, zwei oder mehrere Zeitschaltuhren mit einem einzigen Transformator miteinander zu verbinden.

VORSICHT

HINWEIS: Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) bestimmt, deren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten herabgesetzt sind oder deren Erfahrung und Kenntnisse nicht ausreichend sind, es sei denn, sie wurden für den Gebrauch des Geräts durch eine Person überwacht oder eingewiesen, die für deren Sicherheit verantwortlich ist. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen und müssen entsprechend beaufsichtigt werden.

HINWEIS

Nur von Rain Bird® genehmigte Zubehörgeräte verwenden. Nicht ausdrücklich von Rain Bird genehmigte Änderungen oder Modifizierungen können zur Folge haben, dass der Benutzer das Gerät nicht mehr bedienen darf. Nicht genehmigte Geräte können das Steuergerät beschädigen und zu einem Erlöschen der Garantie führen. Eine Liste der kompatiblen Geräte finden Sie unter: www.rainbird.com

Modell, Seriennummer, Versorgungsrate, Herstellungsland und Herstellungsdatum finden Sie auf der Rückseite des Steuergeräts.

IT AVVERTENZA

- Devono essere adottate precauzioni speciali quando i cavi delle valvole (detti anche cavi delle elettrovalvole o cavi delle stazioni) sono collocati in prossimità di (o condividono) una canalina con altri cavi, tra cui quelli usati per l'illuminazione decorativa per esterni, o con altri impianti a "bassa tensione" o altre fonti di alimentazione ad "alta tensione". Separare e isolare tutti i conduttori con cautela, prestando particolare attenzione a non danneggiare l'isolamento dei cavi durante l'installazione. Un corto circuito (contatto) tra i cavi della valvola e un'altra fonte di alimentazione potrebbe danneggiare l'unità di controllo e causare rischi di incendio.
- Tutti i collegamenti elettrici e i cablaggi devono essere conformi ai regolamenti edilizi locali. Alcune normative locali richiedono che il sistema di alimentazione sia installato esclusivamente da un elettricista abilitato o certificato. Soltanto personale qualificato deve effettuare l'installazione dell'unità di controllo. Per ulteriori indicazioni, consultare i regolamenti edilizi locali.
- In caso di danno al cavo, questo deve essere sostituito dal produttore, il suo rappresentante di zona o altro personale qualificato in modo da evitare qualsiasi pericolo.
- L'unità di controllo interna deve essere usata esclusivamente con l'alimentatore staccabile fornito. L'unità di controllo deve essere provvista unicamente di alimentazione SELV.
- Staccare o spegnere la fonte di alimentazione esterna prima di collegare o staccare i fili del programmatore.
- Assicurarsi di collegare i cavi esterni colorati con quelli interni dello stesso colore, come nell'illustrazione seguente.
- NON collegare o alimentare il programmatore fino a quando non si è completato tutto il cablaggio e non si sono controllati tutti i collegamenti.

- Non tentare di connettere due o più programmatori assieme usando un singolo trasformatore.

ATTENZIONE

NOTA: Questo prodotto non deve essere utilizzato da adulti o bambini affetti da disabilità fisiche, sensoriali o mentali oppure da persone che non hanno alcuna esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

AVVISO

Utilizzare solo dispositivi accessori approvati da Rain Bird®. Modifiche o cambiamenti non espressamente approvati da Rain Bird potrebbero invalidare l'autorità dell'utente ad operare con il sistema. Dispositivi non approvati potrebbero danneggiare l'unità di controllo e far decadere la garanzia. Per un elenco di dispositivi compatibili, visitare: www.rainbird.com

Modello, numero seriale, quota di fornitura, paese di fabbricazione, e data di produzione si trovano sul retro dell'unità di controllo.

GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πρέπει να λαμβάνονται ειδικές προφυλάξεις όταν τα καλώδια βαλβίδας (γνωστά και ως καλώδια σταθμού ή σωληνοειδούς) βρίσκονται παρακείμενα σε αγωγό προστασίας ή εντός του ίδιου αγωγού προστασίας με άλλα καλώδια, όπως αυτά που χρησιμοποιούνται για διακοσμητικό φωτισμό εξωτερικού χώρου, για άλλα συστήματα «χαμηλής τάσης» ή άλλου είδους ισχύ «υψηλής τάσης». Διαχωρίστε και μονώστε όλους τους αγωγούς προστασίας προσεκτικά, φροντίζοντας να μην προκαλέσετε ζημιά στη μόνωση των καλωδίων κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης. Το ηλεκτρικό «βραχυκύκλωμα» (επαφή) μεταξύ των καλωδίων βαλβίδας και άλλης πηγής παροχής ισχύος μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα ελέγχου και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις και καλωδιώσεις πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς οικοδομικούς κανονισμούς. Ορισμένοι τοπικοί οικοδομικοί κανονισμοί απαιτούν την εκτέλεση των ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων μόνο από αδειούχο ή πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο εγκαταστάτη. Μόνο επαγγελματικό προσωπικό θα πρέπει να εκτελεί την εγκατάσταση της μονάδας ελέγχου. Ελέγξτε τους τοπικούς οικοδομικούς κανονισμούς για οδηγίες.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή ανάλογα εξειδικευμένα άτομα για να αποφευχθεί η πρόκληση κινδύνου.
- Η μονάδα ελέγχου εσωτερικού χώρου θα χρησιμοποιείται μόνο με το αποσπώμενο τροφοδοτικό που παρέχεται. Η μονάδα ελέγχου πρέπει να είναι τύπου SELV μόνο.
- Αποσυνδέστε ή τερματίστε τη λειτουργία της εξωτερικής πηγής παροχής ισχύος πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τα καλώδια στον χρονοδιακόπτη.
- Βεβαιωθείτε ότι συνδέετε τα χρωματικά κωδικοποιημένα εξωτερικά καλώδια στα καλώδια εσωτερικής σύνδεσης του ίδιου χρώματος ως ακολούθως.
- ΜΗ συνδέετε την πρίζα ή ενεργοποιείτε την παροχή ισχύος στον χρονοδιακόπτη πριν ολοκληρώσετε και ελέγξετε όλες τις συνδέσεις καλωδίωσης.
- Μην επιχειρήσετε να συνδέσετε δύο ή περισσότερους χρονοδιακόπτες μαζί με τη χρήση ενός μόνο μετασχηματιστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) μειωμένης σωματικής, αισθητηριακής ή πνευματικής ικανότητας ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους παρέχεται επιτήρηση ή οδηγία αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένες βοηθητικές συσκευές της Rain Bird®. Οι αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν είναι ρητά εγκεκριμένες από την Rain Bird θα μπορούσαν να ακυρώσουν την άδεια που έχει χορηγηθεί στον χρήστη για τη λειτουργία του εξοπλισμού. Οι μη εγκεκριμένες συσκευές μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη μονάδα ελέγχου και να ακυρώσουν την εγγύηση. Για μια λίστα συμβατών συσκευών, μεταβείτε στον ιστότοπο: www.rainbird.com

Το μοντέλο, ο σειριακός αριθμός, ο ρυθμός κατανάλωσης, η χώρα παραγωγής και η ημερομηνία κατασκευής βρίσκονται στην πίσω πλευρά της μονάδας ελέγχου.

PL OSTRZEŻENIE

- Specjalne środki ostrożności należy stosować w przypadkach, gdy przewody zaworów (znane również jako przewody stacji lub elektromagnesów) znajdują się w sąsiedztwie innych przewodów lub we wspólnym kanale z innymi przewodami, takimi jak przewody oświetlenia zewnętrznego, innych systemów „niskiego napięcia” lub innego zasilania „wysokiego napięcia”. Wszystkie żyły należy uważnie oddzielać i izolować, uważając, aby nie uszkodzić izolacji przewodów podczas instalacji. „Zwarcie” (kontakt) elektryczne pomiędzy przewodami zaworów a innymi źródłami zasilania może spowodować uszkodzenie sterownika i stworzyć zagrożenie pożarowe.
- Wszystkie połączenia elektryczne i przebiegi przewodów muszą być zgodne z lokalnymi przepisami budowlanymi. Niektóre przepisy lokalne wymagają, aby przewody zasilania instalował wyłącznie uprawniony lub certyfikowany elektryk. Sterownik powinien instalować wyłącznie profesjonalny personel. Należy sprawdzić wytyczne w lokalnych przepisach budowlanych.
- Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, dla bezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Sterownika wewnętrznego można używać wyłącznie z dostarczoną odłączaną jednostką zasilania. Musi on być zasilany wyłącznie zasilaniem typu SELV.
- Przed przystąpieniem do podłączania lub odłączania przewodów do/od programatora czasowego odłączyć lub wyłączyć zewnętrzne źródło zasilania.
- Pamiętać o podłączaniu kodowanych kolorami przewodów wewnętrznych do przewodów wewnętrznych w takich samych kolorach, patrz poniżej.
- NIE podłączać ani nie włączać zasilania programatora czasowego do momentu zakończenia i sprawdzenia wszystkich połączeń przewodowych.
- Nie podejmować prób łączenia ze sobą dwóch lub większej liczby programatorów czasowych z użyciem pojedynczego transformatora.

OSTROŻNIE

UWAGA: To urządzenie nie jest przygotowane do używania przez osoby z ograniczonymi postrzegania lub zaburzeniami psychicznymi i dzieci jak również osoby bez doświadczenia lub wiedzy, chyba że działają pod nadzorem lub po przeszkoleniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.

INFORMACJA

Używać wyłącznie urządzeń dodatkowych zatwierdzonych przez Rain Bird®. Zmiany lub modyfikacje wprowadzone bez zgody firmy Rain Bird mogą spowodować odebranie użytkownikowi prawa do korzystania z urządzenia. Urządzenia niezatwierdzone mogą spowodować uszkodzenie sterownika i unieważnienie gwarancji. Listę urządzeń kompatybilnych podano na stronie: www.rainbird.com

Model, numer seryjny, parametry zasilania, kraj i data produkcji są podane z tyłu sterownika.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Следует предпринять особые меры предосторожности, когда провода клапанов (также называемые проводами станций или соленоидов) проложены рядом с другими проводами или совместно используются с другими проводами, например с проводами для ландшафтного освещения, другими системами «низкого напряжения» или другими источниками «высокого напряжения». Тщательно отделите и изолируйте все провода, стараясь не повредить их изоляцию при монтаже. Короткое замыкание (контакт) между проводами клапана и другим источником питания может повредить контроллер и привести к возгоранию.
- Все электрические соединения и проводка должны соответствовать региональным строительным нормам и правилам. В соответствии с некоторыми региональными нормами необходимо, чтобы электропитание было установлено только высококвалифицированным или сертифицированным электриком. Контроллер должны устанавливать только профессиональные специалисты. Сверьтесь с вашими региональными строительными нормами и правилами.
- Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или специалистами с аналогичной квалификацией.
- Контроллер должен использоваться только с предоставленным съемным блоком питания. На контроллер должно подаваться только безопасное сверхнизкое напряжение.
- Отключите или отсоедините внешний источник питания перед подключением или отключением проводов к таймеру.

- Обязательно подключайте внешние провода с цветовой маркировкой только к внутренним проводам того же цвета, как указано ниже.
- НЕ подключайте и не подавайте питание на таймер, пока не закончите прокладку и проверку всех проводных соединений.
- Не пытайтесь соединить несколько таймеров вместе, используя один трансформатор.

ВНИМАНИЕ

Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний. Эти лица могут пользоваться им только под строгим контролем лица, ответственного за их безопасность, или с детальными инструкциями по использованию устройства. Следите, чтобы дети не играли с данным устройством.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте только разрешенные устройства Rain Bird®. Изменения или модификации, явно не одобренные компанией Rain Bird, могут лишить пользователя права на эксплуатацию оборудования. Использование несовместимых устройств может повредить контроллер и аннулировать гарантию. Для получения списка совместимых устройств перейдите по ссылке www.rainbird.com

“Модель, серийный номер, норма поставки, страна-производитель и дата производства приведены на задней панели контроллера.”

MA تحذير

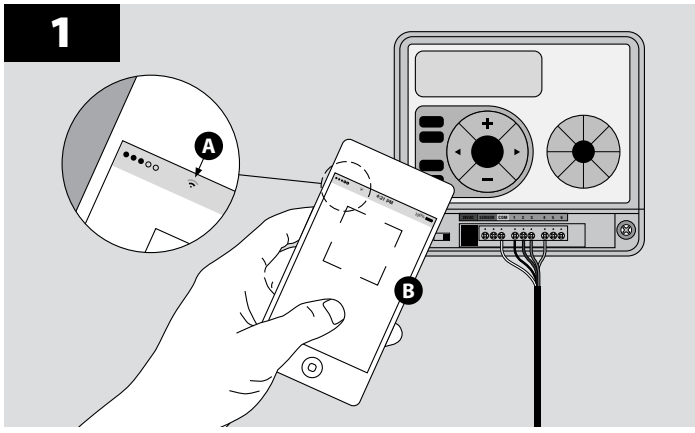
- يجب اتخاذ احتياطات خاصة أثناء وجود أسلاك الصمامات (والتي تُعرف بأسلاك المحطة أو الأسلاك ذات الملف الأسطواني) بجوار أسلاك أخرى أو أثناء مشاركتها لدائرة توصيل مع أسلاك أخرى، مثل تلك الأسلاك المستخدمة في إضاءة المناظر أو الأنظمة الأخرى “منخفضة الجهد” أو مصادر الطاقة الأخرى “عالية الجهد”. احرص على فصل جميع الموصلات وعزلها بحذر، واحذر من إتلاف عازلات الأسلاك أثناء التركيب. من الممكن أن تؤدي (تلامسات) الدوائر الكهربائية “القصيرة” بين أسلاك الصمامات ومصدر آخر للطاقة في إتلاف وحدة التحكم وإحداث خطر نشوب حريق.
- يجب أن تتوافق جميع التوصيلات الكهربائية وممرات التوصيلات السلكية مع قوانين البناء المحلية. وتتطلب بعض القوانين المحلية ألا يتم تركيب مصادر الطاقة إلا على يد فني كهربائي معتمد أو مرخص له. يجب تركيب وحدة التحكم بواسطة فنيين محترفين فقط. يُرجى الرجوع إلى قوانين البناء المحلية للحصول على التوجيهات.
- في حالة تلف سلك الإمداد بالطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المُصنعة، أو وكيل الخدمة لديها أو أي أشخاص يمتلكون مؤهلات مماثلة من أجل تجنب المخاطر.
- لا تُستخدم وحدة التحكم داخل الأماكن المغلقة إلا مع وحدة الإمداد بالطاقة القابلة للفصل المُقدمة. ويجب عدم إمداد وحدة التحكم بالطاقة إلا عند جهد شديد الانخفاض (SELV).
- قم بفصل أو إيقاف تشغيل مصدر الطاقة الخارجي قبل توصيل الأسلاك بعدد الوقت أو فصلها عنه.
- تأكد من توصيل الأسلاك الخارجية المصنفة حسب اللون مع أسلاك التوصيل الداخلية من اللون نفسه، على النحو التالي.
- لا تقم بتوصيل مصدر الطاقة بعدد الوقت إلا بعد الانتهاء من جميع توصيلات الأسلاك والتحقق منها.
- لا تحاول ربط عدادتي وقت أو أكثر سويًا باستخدام محوّل واحد.

تنبيه

ليس الغرض من هذا الجهاز أن يُستخدم بواسطة أشخاص ذوي قدرات جسدية وحسية وعقلية محدودة أو لديهم نقص في الخبرة والمعرفة (بما في ذلك الأطفال)، إلا تحت إشراف أو توجيه متعلق باستخدام الجهاز على يد شخص يتحمل مسؤولية سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

تحذير

لا تستخدم سوى الأجهزة الملحقة المعتمدة لدى Rain Bird®. يُمكن أن تؤدي التغييرات أو التعديلات غير المعتمدة صراحة لدى Rain Bird إلى إبطال صلاحية تشغيل المستخدم للمعدات. فمن الممكن أن تؤدي الأجهزة غير المعتمدة إلى إتلاف وحدة التحكم وإبطال الضمان. للحصول على قائمة بالأجهزة المتوافقة، انتقل إلى: www.rainbird.com. تتوفر بيانات الطراز والرقم التسلسلي وسعر التوريد وبلد التصنيع وتاريخ التصنيع على الوجه الخلفي من وحدة التحكم.



GB Before removing old timer

A. Check Wi-Fi signal

With your phone, check Wi-Fi signal strength of your timer's location (2 bars minimum is recommended). Boost signal if needed by adding a wireless router or moving the timer and router closer together.

B. Take a photo of wiring details

This photo will be useful reference when installing the new timer.

Record current watering times for each zone

ZONE	DAYS PER WEEK	DURATION
1	Mo, We, Fr	20 minutes

Then unplug transformer/turn off power and remove wires.

FR Avant de retirer l'ancienne minuterie

A. Vérifiez le signal Wi-Fi

À l'aide de votre téléphone, vérifiez la puissance du signal Wi-Fi de l'emplacement de votre minuterie (2 barres minimum sont recommandées). Augmentez le signal si nécessaire en ajoutant un routeur sans fil ou en rapprochant la minuterie et le routeur.

B. Prenez une photo du câblage

Cette photo vous servira de référence lors de l'installation du nouveau minuteur.

Notez les temps d'arrosage actuels pour chaque zone

ZONE	JOURS PAR SEMAINE	DURÉE
1	Lun, Mer, Ven	20 minutes

Ensuite, débranchez le transformateur/coupez l'alimentation et retirez les fils.

NL Voordat u de oude timer verwijderd

A. Controleer het Wi-Fisignaal

Controleer de kracht van het Wi-Fisignaal met uw telefoon op de locatie van de timer (minimaal twee streepjes is aanbevolen). Versterk het signaal als het nodig is met een extra draadloze router of zet de timer en de router dicht bij elkaar.

B. Maak een foto van de bedrading

Deze foto zal van pas komen bij het installeren van de nieuwe timer.

Sla de huidige sproeitijden op voor ieder gebied

GEBIED	DAGEN PER WEEK	TIJDSDUUR
1	Ma, wo, vr	20 minuten

Ontkoppel de transformator vervolgens/schakel de stroom uit en haal de draden los.

ES Antes de retirar el programador antiguo

A. Verifique la señal de Wi-Fi

Con el teléfono, verifique la potencia de la señal de Wi-Fi en la ubicación del programador (se recomiendan 2 barras como mínimo). Potencie la señal, de ser necesario, con un enrutador inalámbrico o al acercarse al temporizador y el enrutador.

B. Saque una fotografía de los detalles de cableado

Esta fotografía será una referencia útil al instalar el nuevo temporizador.

Registre los horarios de riego actuales de cada zona.

ZONE	DÍAS POR SEMANA	DURACIÓN
1	Lun., miér., vie.	20 minutos

Luego, desenchufe el transformador/apague la alimentación y retire los cables.

PT Antes de remover o temporizador antigo

A. Verifique o sinal de Wi-Fi

Com o seu telemóvel, verifique a força do sinal de Wi-Fi na localização do temporizador (recomenda-se que seja, no mínimo, de 2 barras). Se necessário, melhore o sinal, adicionando um router sem fios, ou deslocando o temporizador e o router para mais perto um do outro.

B. Tire uma foto dos detalhes da cablagem

Essa foto constituirá uma referência útil quando instalar o novo temporizador.

Registe os tempos de rega atuais de cada zona

ZONE	DIAS POR SEMANA	DURAÇÃO
1	Seg., Qua., Sex.	20 minutos

Em seguida, desligue o transformador da ficha/desligue a alimentação e retire os cabos.

DE Vor dem Entfernen der alten Zeitschaltuhr

A. Überprüfen Sie das Wi-Fi-Signal

Überprüfen Sie mit Ihrem Mobiltelefon die Wi-Fi-Signalfstärke am Standort Ihrer Zeitschaltuhr (es werden mindestens 2 Balken empfohlen). Verstärken Sie nötigenfalls das Signal, indem Sie einen drahtlosen Router hinzufügen oder die Distanz zwischen Zeitschaltuhr und Router verringern.

B. Machen Sie ein Foto von den einzelnen Verkabelungen

Dieses Foto ist als zukünftige Referenz bei der Installation der neuen Zeitschaltuhr nützlich.

Zeichnen Sie die aktuellen Bewässerungszeiten für jede Zone auf.

ZONE	TAGE PRO WOCHE	LAUFZEIT
1	Mo, Mi, Fr	20 Minuten

Anschließend trennen Sie den Transformator oder schalten ihn aus und entfernen die Kabel.

IT Prima di rimuovere il vecchio timer

A. Verifica il segnale Wi-Fi

Con il tuo telefono, verifica l'intensità del segnale Wi-Fi nella posizione del tuo timer (come minimo si raccomandano 2 tacche). Se necessario, amplifica il segnale aggiungendo un router senza fili o avvicinando il timer al router.

B. Scatta una fotografia dei cablaggi

Questa fotografia sarà un utile riferimento durante l'installazione del nuovo timer.

Registra i tempi di irrigazione per ogni zona

ZONE	GIORNI PER SETTIMANA	DURATA
1	Lun, mer, ven	20 minuti

Infine, scollega il trasformatore/spegni l'unità e rimuovi i cavi.

GR Πριν την αφαίρεση του παλιού χρονοδιακόπτη

A. Ελέγξτε το σήμα Wi-Fi

Με το τηλέφωνό σας, ελέγξτε την ισχύ του σήματος Wi-Fi στην τοποθεσία του χρονοδιακόπτη σας (συνιστώνται 2 μπάρες κατ'ελάχιστον). Ενισχύστε το σήμα αν χρειάζεται προσθέτοντας ένα ασύρματο router ή μετακινώντας τον χρονοδιακόπτη και το router πιο κοντά το ένα στο άλλο.

B. Φωτογραφίστε τις λεπτομέρειες της καλωδίωσης

Η φωτογραφία αυτή θα είναι χρήσιμη αναφορά κατά την εγκατάσταση νέου χρονοδιακόπτη.

Καταγράψτε τους τρέχοντες χρόνους ποτίσματος για κάθε ζώνη

ΖΩΝΗ	ΗΜΕΡΕΣ ΑΝΑ ΕΒΔΟΜΑΔΑ	ΔΙΑΡΚΕΙΑ
1	Δε, Τε, Παρ	20 λεπτά

Στη συνέχεια βγάλτε από την πρίζα τον μετασχηματιστή/ απενεργοποιήστε και απομακρύνετε τα καλώδια.

PL Przed demontażem starego timera

A. Sprawdź sygnał Wi-Fi

Za pomocą telefonu sprawdź siłę sygnału Wi-Fi w lokalizacji timera (zalecane są minimum 2 słupki). W razie potrzeby zwiększ sygnał, dodając router bezprzewodowy lub przesuając timer i router bliżej siebie.

B. Zrób zdjęcie szczegółów okablowania

Zdjęcie będzie przydatne podczas instalacji nowego timera.

Zapisz bieżące czasy nawadniania dla każdej strefy

STREFA	DNI W TYGODNIU	TRWANIE
1	Pn, Śr, Pt	20 minut

Następnie odłącz transformator/wyłącz zasilanie i odłącz przewody.

RU Перед удалением старого таймера

A. Проверьте сигнал Wi-Fi

С помощью телефона проверьте уровень Wi-Fi сигнала вашего таймера (рекомендуется минимум 2 отделения). Увеличьте сигнал, если необходимо, добавив беспроводной роутер или поместив таймер и роутер ближе друг к другу.

B. Сфотографируйте детали проводки

Эта фотография будет полезной при установке нового таймера.

Запишите текущее время полива для каждой зоны

ZONE	ДНИ НЕДЕЛИ	ДЛИТЕЛЬНОСТЬ
1	Пн., Ср., Пт.	20 мин.

Затем выньте штепсель/отключите питание и отсоедините провода.

MA قبل إزالة المؤقت القديم

أ. تحقق من إشارة Wi-Fi

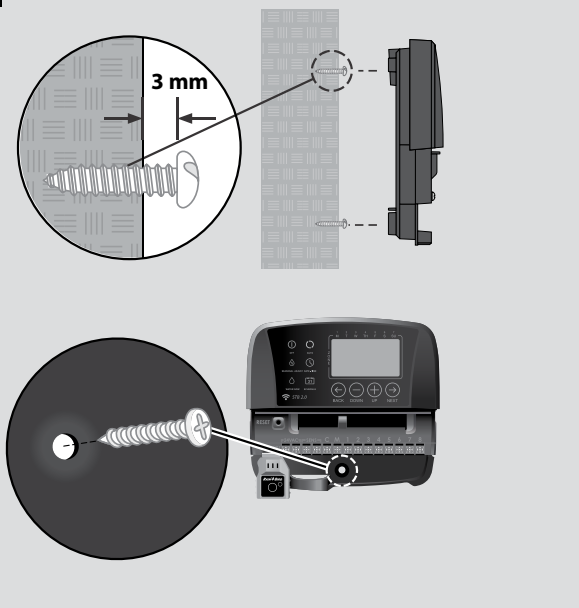
باستخدام هاتفك، تحقق من قوة إشارة Wi-Fi في موقع المؤقت (يستحسن قضبان كحد أدنى). ثم قم بتعزيز الإشارة إذا لزم الأمر عن طريق إضافة موجة لاسلكي أو تحريك المؤقت أو الموجة لمكان أقرب.

ب. التقط صورة توضح تفاصيل توصيلات الأسلاك
ستعد هذه الصورة بمثابة مرجع مفيد عند تركيب المؤقت الجديد.

المنطقة	أيام في الأسبوع	المدة
1	الاثنين، الأربعاء، الجمعة	20 دقيقة

بعد ذلك، انزع المحول/ أوقف تشغيل الطاقة وأزل الأسلاك.

2



GB Mount new timer

For installation in drywall, use drywall anchors (included in package). If possible, locate the timer within 1.8m of an AC outlet and at least 4.6m away from major appliances or air conditioners.

FR Installez la nouvelle minuterie

Pour l'installation dans les cloisons sèches, utilisez des ancrages pour cloisons sèches (inclus dans le paquet). Si possible, placez la minuterie à moins de 1,8 m d'une prise de courant alternatif et à au moins 4,6 m des principaux appareils électroménagers ou des climatiseurs.

NL Plaats de nieuwe timer

Voor plaatsing op een bakstenen muur gebruikt u pluggen (meegeleverd) voor baksteen. Indien mogelijk plaatst u de timer op minder dan 1,8 meter van een stopcontact en tenminste 4,6 meter van andere grote apparaten of airconditioners.

ES Monte el nuevo programador

Para instalarlo en un muro en seco, use los soportes para muro en seco (incluidos en el paquete). De ser posible, ubique el programador dentro de los 1,8 m de una salida de CA y, al menos, a 4,6 m de distancia de dispositivos eléctricos o aires acondicionados.

PT Monte o novo temporizador

Para instalar numa parede de pladur, utilize buchas de pladur (incluídas na embalagem). Se possível, posicione o temporizador a distância de 1,8 m de uma tomada de CA e 4,6 m, pelo menos, dos principais eletrodomésticos ou aparelhos de ar condicionado.

DE Befestigen Sie die neue Zeitschaltuhr

Für die Befestigung an Trockenbauwänden verwenden Sie bitte Trockenbaudübel (im Lieferumfang enthalten). Positionieren Sie die Zeitschaltuhr nach Möglichkeit nicht weiter als 1,80 m von der Steckdose entfernt und mit mindestens 4,60 m Abstand zu größeren Haushaltsgeräten oder Klimaanlage.

IT Installazione del nuovo timer

Per l'installazione a secco, usa gli ancoranti per cartongesso inclusi. Se possibile, colloca il timer entro 1,8 m di distanza dalla presa CA, e ad almeno 4,6 m di distanza da apparecchi o condizionatori d'aria.

GR Εγκαταστήστε το νέο χρονοδιακόπτη

Για εγκατάσταση σε γυψοσανίδα, χρησιμοποιήστε αγκύρια γυψοσανίδας (περιλαμβάνονται στη συσκευασία). Αν είναι δυνατόν, τοποθετήστε το χρονοδιακόπτη σε απόσταση έως 1,8 μ από πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) και τουλάχιστον 4,6 μέτρα μακριά από μεγάλες συσκευές ή κλιματιστικά.

PL Zamontuj nowy timer

Do montażu w płytach kartonowo-gipsowych użyj kotew do płyt kartonowo-gipsowych (zawartych w pakiecie). Jeśli to możliwe, ustaw timer w odległości 1,8 m od gniazdka prądu zmiennego i co najmniej 4,6 m od głównych urządzeń lub klimatyzatorów.

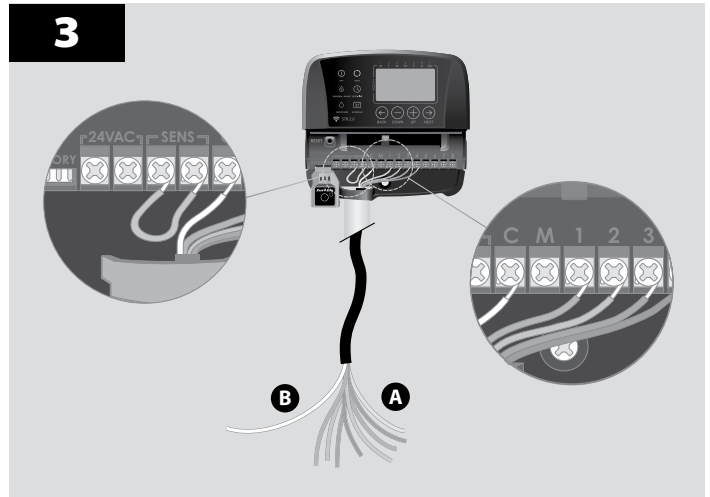
RU Установите новый таймер

Для установки на стену из гипсокартона используйте анкеры для гипсокартона (входит в комплект). Если возможно, разместите таймер в пределах 1,8 м от розетки и на расстоянии не менее 4,6 м от крупных электроприборов или кондиционеров.

MA تركيب مؤقت جديد

لتركيب في لوح جصي، استخدم مثبتات خاصة باللوح الجصي (مضمنة داخل العبوة). وإذا أمكن، فضع المؤقت في نطاق 1.8 متر من مخرج التيار المتردد وعلى بُعد 4.6 أمتار على الأقل من الأجهزة الضخمة أو أجهزة تكييف الهواء.

3



GB Connect zone wires

A. Connect Colored Zone Wires from each ZONE valve to the corresponding ZONE number on the timer terminal block. Refer to your photo of the old timer's wiring.

B. Connect the White Common Wire to the COMMON (C) terminal.
Warning: Insulate properly from any shared wiring in conduit.

FR Connectez les fils de zone

A. Connectez les fils de zone de couleur de chaque vanne de ZONE au numéro de ZONE correspondant sur le bloc terminal de la minuterie. Reportez-vous à votre photo du câblage de l'ancienne minuterie.

B. Connectez le fil blanc commun au terminal COMMUN (C).

Avvertissement : Veillez à bien isoler tout câblage partagé dans le conduit.

NL Sluit de draden van de verschillende gebieden aan

A. Sluit de gekleurde draden van de verschillende gebieden aan vanuit het ventiel voor elk GEBIED met het bijbehorende nummer van elk GEBIED op de terminal van de timer. Zorg dat dit overeenkomt met wat u eerder gefotografeerd heeft.

B. Sluit het witte hoofdsnoer aan op het stopcontact.

Waarschuwing: Scherm de bedrading goed af en voorkom dat ze in contact komen met andere kabels of snoeren.

ES Conecte los cables de zona

A. Conecte los cables de zona de color de la válvula de cada ZONA en el número de ZONA correspondiente del bloque de terminales del temporizador. Consulte el cableado del temporizador antiguo en la fotografía.

B. Conecte el cable blanco común en el terminal COMÚN (C).

Advertencia: Aísle de manera apropiada cualquier cableado compartido en el conducto.

PT Ligue os cabos de zona

A. Ligue os cabos de zona coloridos da válvula de cada ZONA aos encaixes com o número de ZONA correspondente no bloco de terminais do temporizador. Consulte a sua foto da cablagem do temporizador antigo.

B. Ligue o cabo branco comum ao terminal "COMMON" (C).

Aviso: Isole adequadamente qualquer outra cablagem com a qual o espaço da conduta seja partilhado.

DE Schließen Sie Zonenkabel an

A. Schließen Sie die farbigen Zonenkabel von jedem ZONEN-Ventil an die entsprechende ZONEN-Nummer am Verteiler der Zeitschaltuhr an. Nehmen Sie Ihr Foto der Verkabelung der vorherigen Zeitschaltuhr zu Hilfe.

B. Schließen Sie das weiße gemeinsame Kabel am gemeinsamen Verteiler (C) an.

Warnhinweis: Isolieren Sie es ordnungsgemäß von allen gemeinsam genutzten Kabeln in den Leitungsführungen.

IT Collegamento dei cavi di zona

A. Collega i cavi di zona colorati dalla valvola di ogni ZONA al numero della ZONA corrispondente sul terminale del timer. Fai riferimento alla tua fotografia dei cablaggi del vecchio timer.

B. Collega il cavo bianco comune al terminale COMUNE (C).

Avvertenza: Isola opportunamente tutti i cablaggi condivisi nella canalina.

GR Συνδέστε τα καλώδια ζωνών

A. Συνδέστε τα Χρωματιστά Καλώδια Ζωνών από κάθε βαλβίδα ΖΩΝΗΣ στον αντίστοιχο αριθμό ΖΩΝΗΣ πάνω στη τερματική μονάδα του χρονοδιακόπτη. Ανατρέξτε στην φωτογραφία από την καλωδίωση του παλιού χρονοδιακόπτη.

B. Συνδέστε το Λευκό Κοινό Καλώδιο στο ΚΟΙΝΟ (C) τερματικό.

Προειδοποίηση: Μονώστε κατάλληλα από τυχόν κοινή καλωδίωση στο σωλήνα.

PL Podłącz przewody strefowe

A. Podłącz kolorowe przewody strefowe od każdego zaworu strefy (ZONE) do odpowiedniego numeru strefy na listwie zaciskowej timera. Zobacz swoje zdjęcie z okablowaniem starego timera.

B. Podłącz biały wspólny przewód do zacisku COMMON (C).

Ostrzeżenie: Zaizoluj odpowiednio od wspólnego okablowania w kanale kablowym.

RU Подключите провода питания для зон

A. Подключите цветные провода от каждого клапана ЗОНЫ к соответствующему номеру ЗОНЫ на блоке разъемов таймера. Обратитесь к вашей фотографии проводки старого таймера.

B. Подключите общий белый провод к ОБЩЕМУ разъёму с обозначением (C).

Внимание: Тщательно изолируйте от любой общей проводки в кабелепроводе.

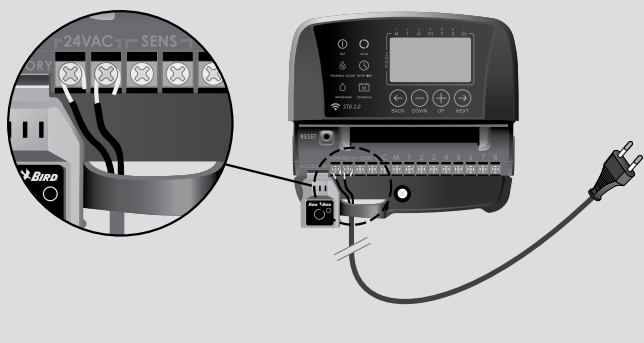
MA توصيل أسلاك المنطقة

أ. قم بتوصيل الأسلاك الملونة الخاصة بالمنطقة من صمام كل منطقة إلى الرقم المقابل لتلك المنطقة في مجموعة أطراف التوصيل المؤقت. ارجع إلى صورة توصيلات أسلاك المؤقت القديم لديك.

ب. قم بتوصيل السلك الأبيض المشترك بالطرف (ج) المشترك.

تحذير: احرص على العزل السليم عن أي أسلاك مشتركة داخل الأنبوب.

4



GB Connect power wires

Route the transformer power cord through the conduit opening at the bottom of the unit. Connect the two end wires on the power cord to the two 24VAC terminal connections on the timer. Do not remove the yellow jumper wire on the terminals marked SENS.

Warning: DO NOT plug in the transformer or turn on power until you have completed and checked all wiring connections.

Warning: Wiring must comply with local codes.

FR Connectez les câbles d'alimentation

Faites passer le cordon d'alimentation du transformateur par l'ouverture du conduit au bas de l'appareil. Raccordez les deux fils d'extrémité du cordon d'alimentation aux deux bornes de connexion 24 V AC de la minuterie. Ne retirez pas le fil de liaison jaune sur les bornes marquées SENS.

Avvertissement: Ne branchez pas le transformateur ou n'allumez pas le courant avant d'avoir terminé et vérifié toutes les connexions de câblage.

Avvertissement: Le câblage doit être conforme à la réglementation locale.

NL Sluit de stroomdraden aan

Geleid het stroomsnoer van de transformator door de buis aan de onderkant van het apparaat. Sluit de twee draden op het stroomsnoer aan op de terminal via de twee 24VAC-aansluitingen op de timer.

Verwijder de gele overbruggingsdraad op de terminals die gemarkeerd zijn met SENS.

Waarschuwing: Schakel de transformator NIET in of zet de stroom niet aan voordat u alle kabelverbindingen tot stand gebracht en gecontroleerd heeft.

Waarschuwing: Bedrading moet de lokale voorschriften naleven.

ES Conecte los cables de alimentación

Dirija el cable de alimentación del transformador por la apertura del conducto en la parte inferior de la unidad. Conecte los dos extremos del cable de alimentación en las conexiones de los dos terminales de 24 VAC del temporizador. No retire el cable del puente amarillo de los terminales marcados SENS.

Advertencia: NO enchufe el transformador ni encienda la alimentación hasta no haber completado y verificado todas las conexiones de cableado.

Advertencia: El cableado debe cumplir con los códigos locales.

PT Ligue os cabos de alimentação

Encaminhe o cabo de alimentação do transformador através da abertura da conduta que se encontra na parte inferior da unidade. Ligue os dois fios da extremidade do cabo de alimentação às duas ligações de terminais 24VAC do temporizador. Não retire o cabo jumper amarelo dos terminais assinalados com SENS.

Aviso: NÃO ligue o transformador à tomada nem ative a alimentação, até ter concluído e verificado todas as ligações da cablagem.

Aviso: A cablagem tem de cumprir as normas locais.

DE Schließen Sie die Stromkabel an

Führen Sie das Transformator-Netzkabel durch die Leitungsführung an der Unterseite des Geräts. Schließen Sie die beiden Enddrähte des Netzkabels an die beiden 24V AC-Verteileranschlüsse der Zeitschaltuhr an. Entfernen Sie nicht die gelbe Kabelbrücke an den mit SENS gekennzeichneten Anschlüssen.

Warnhinweis: NICHT den Transformator anschließen oder die Stromzufuhr einschalten, bevor Sie nicht alle Kabelverbindungen abgeschlossen und überprüft haben.

Warnhinweis: Die Verkabelung muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.

IT Collegare i cavi di alimentazione

Fai scorrere il cavo di alimentazione del trasformatore attraverso l'apertura della canalina sulla base dell'unità. Collega i due fili del cavo ai due connettori terminali da 24 VCA del timer. Non rimuovere il cavo a ponte giallo dai terminali contrassegnati come SENS.

Avvertenza: NON collegare il trasformatore né accendere l'unità prima di avere completato e verificato tutti i cablaggi.

Avvertenza: I cablaggi devono essere conformi ai codici locali.

GR Συνδέστε καλώδια τροφοδοσίας

Δρομολογήστε το καλώδιο ρεύματος του μετασχηματιστή μέσω από το άνοιγμα του σωλήνα στο κάτω μέρος της μονάδας. Συνδέστε τα δύο ακριανά σύρματα στο καλώδιο ρεύματος στις δύο τερματικές συνδέσεις 24VAC στον χρονοδιακόπτη. Μην αφαιρείτε το κίτρινο καλώδιο βραχυκυκλωτήρα (jumper wire) στα τερματικά με τη σήμανση SENS.

Προειδοποίηση: ΜΗΝ συνδέσετε το μετασχηματιστή στην πρίζα και μην τον ενεργοποιήσετε έως ότου ολοκληρώσετε και ελέγξετε όλες τις συνδέσεις της καλωδίωσης.

Προειδοποίηση: Η καλωδίωση πρέπει να συμμορφώνεται με τους τοπικούς κώδικες.

PL Podłącz przewody zasilające

Poprowadź przewód zasilający transformatora przez otwór w dolnej części urządzenia. Podłącz dwa końcowe przewody na przewodzie zasilającym do dwóch zacisków 24VAC na timerze. Nie usuwaj żółtego przewodu połączeniowego na zaciskach oznaczonych SENS.

Ostrzeżenie: NIE podłączaj transformatora ani nie włączaj zasilania, dopóki nie wykonasz i nie sprawdzisz wszystkich połączeń przewodów.

Ostrzeżenie: Okablowanie musi być zgodne z lokalnymi przepisami.

RU Подключите провода питания

Проложите кабель питания со штепселем через отверстие для кабелепровода в нижней части устройства. Подсоедините два конца провода электропроводки к двум клеммным разъемам 24 В на таймере. Не удаляйте желтую перемычку на терминалах с маркировкой SENS.

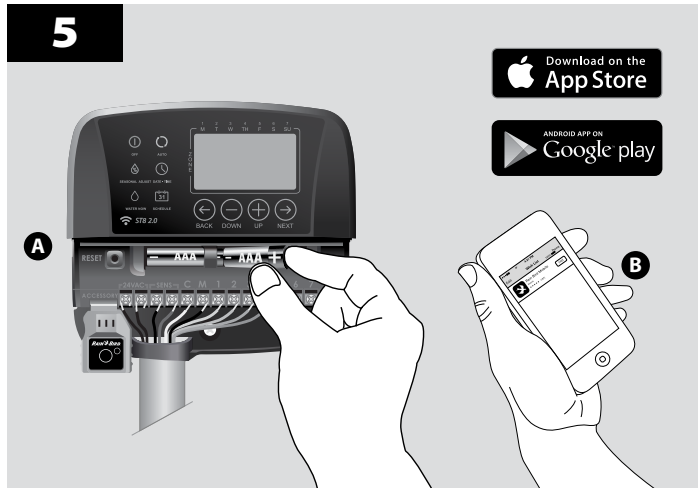
Внимание: НЕ подключайте штепсель и питание, пока вы не подключили и не проверили все соединения проводов.

Внимание: Проводка должна соответствовать местным стандартам.

MA توصيل أسلاك الطاقة

قم بتمرير سلك طاقة المحول عبر فتحة الأنبوب الموجودة في الجزء السفلي من الوحدة. ثم قم بتوصيل السلكين الطرفيين في سلك الطاقة بوصلتين طرفيتين بقوة 24 فولت تيار متردد في المؤقت. وتجنب إزالة سلك التوصيل الأصفر في الأسلاك الطرفية المميزة بـ SENS. تحذير: تجنب توصيل التيار إلى المحول أو قم بتشغيل الطاقة حتى تنتهي من كافة توصيلات الأسلاك وتحقق منها. تحذير: يجب الامتثال للقوانين المحلية أثناء توصيل الأسلاك.

5



GB After timer is mounted & wired

A. Insert Batteries in timer.

B. Search and download the Rain Bird® App Available in both Apple* App Store* online store for iPhone* mobile digital devices and the Google Play* store for Android* platform.

FR Après le montage et le câblage de la minuterie

A. Insérez les piles dans la minuterie.

B. Cherchez et téléchargez l'application Rain Bird® Disponible à la fois sur App Store d'Apple pour iPhone et sur Google Play pour Android.

NL Nadat de timer is vastgezet en de bedrading in orde is

A. Plaats de batterijen in de timer.

B. Zoek en download de Rain Bird® App Beschikbaar in zowel de Apple App Store voor iPhone als Google Play store voor Android.

ES Después de montar y cablear el programador

A. Inserte las baterías en el programador.

B. Busque y descargue la aplicación Rain Bird® Está disponible tanto en Apple App Store para iPhone como en Google Play Store para Android.

PT Após o temporizador ter sido montado e os cabos terem sido instalados

A. Insira pilhas no temporizador.

B. Pesquise e descarregue a aplicação Rain Bird® Disponível na Apple App Store para iPhone e na Google Play Store para Android.

DE Nach Befestigung und Verkabelung der Zeitschaltuhr

A. Legen Sie Batterien in die Zeitschaltuhr ein.

B. Suchen Sie nach der Rain Bird® App und laden Sie sie herunter Erhältlich sowohl im Apple App Store für iPhone als auch im Google Play Store für Android.

IT Dopo il montaggio e il cablaggio del timer

A. Inserisci le batterie nel timer.

B. Cerca e scarica l'app Rain Bird® Disponibile nell'App Store di Apple e in Google Play su Android.

GR Μετά την στερέωση & την καλωδίωση του χρονοδιακόπτη

A. Εισάγετε τις μπαταρίες στο χρονοδιακόπτη.

B. Αναζητήστε και κατεβάστε την εφαρμογή Rain Bird® Είναι διαθέσιμη τόσο στο Apple App Store για iPhone όσο και στο κατάστημα Google Play για Android.

PL Po zamontowaniu i podłączeniu timera

A. Włóż baterie do timera.

B. Wyszukaj i pobierz aplikację Rain Bird® Aplikacja dostępna jest zarówno w Apple App Store dla smartfonów iPhone, jak i Google Play dla systemów Android.

RU После установки таймера и подключения проводки

A. Вставьте батарейки в таймер.

B. Найдите и загрузите приложение Rain Bird® Доступно как в магазине приложений Apple Store для iPhone, так и в Google Play для Android.

MA بعد تثبيت المؤقت وتوصيل أسلاكه

A. أدخل البطاريات في المؤقت.

B. ابحث عن تطبيق Rain Bird® وقم بتنزيله يوجد هذا التطبيق على كل من متجر Apple لهواتف iPhone ومتجر Google Play لهواتف Android.

6



GB Activate Hotspot

Verify LNK™ Module is ready to connect

If the module is alternating blinking green and red, proceed to next step. If blinking red only, press button on the LNK module to broadcast Wi-Fi signal.

LIGHT FLASHES:	BROADCASTING Wi-Fi
Red Only	NO
Alternating Red & Green	YES
Green Only	NO (connected to router)

3 Quick Green flashes can occur at two different times:

- ▶ When the LNK module is first installed in the accessory port – this means the LNK module communicated successfully with the timer.
- ▶ When the App is connecting to a Wi-Fi signal – this means there has been a successful connection.

FR Activez le point d'accès sans fil

Vérifier que le module LNK™ est prêt à se connecter Si le module clignote alternativement en vert et en rouge, passez à l'étape suivante. Si le module ne clignote qu'en rouge, appuyez sur le bouton du module LNK pour diffuser le signal Wi-Fi.

CLIGNOTEMENTS LUMINEUX :	DIFFUSION DU Wi-Fi
Rouge seulement	NON
Alternance de rouge et de vert	OUI
Vert seulement	NON (connecté au routeur)

3. Les clignotements verts rapides peuvent se déclencher à deux moments différents :

- ▶ Lorsque le module LNK est installé pour la première fois dans le port accessoire : cela signifie que le module LNK a communiqué avec succès avec la minuterie.
- ▶ Lorsque l'application se connecte à un signal Wi-Fi : cela signifie que la connexion a été établie avec succès.

NL Activeer Hotspot

Verifieer of de LNK™ module klaar is om te worden aangesloten Als de module afwisselend groen en rood knippert, ga dan naar de volgende stap. Als deze alleen rood knippert, druk dan op de knop op de LNK module om een Wi-Fisignaal uit te sturen.

LAMPJE KNIPPERT:	STUURT WI-FISIGNAAL UIT
Alleen rood	NEE
Afwisselend rood en groen	JA
Alleen groen	NEE (verbonden met router)

Drie keer snel knipperen kan op twee verschillende momenten voorkomen:

- ▶ Als de LNK module voor het eerst op de toegangspoort geïnstalleerd wordt – dit betekent dat de verbinding tussen de LNK module en de timer goed is.
- ▶ Als de app een Wi-Fisignaal ontvangt – dit betekent dat de verbinding succesvol tot stand gebracht is.

ES Active el punto de acceso

Verifique que el módulo de LNK™ esté listo para conectarse Si el módulo alterna en color verde y rojo, continúe con el próximo paso. Si solo centellea en rojo, presione el botón del módulo de LNK para transmitir la señal de Wi-Fi.

DESTELLOS DE LUZ:	TRANSMITIENDO WI-FI
Solo rojo	NO
Alternando en rojo y verde	SÍ
Solo verde	NO (conectado al enrutador)

Se pueden producir 3 destellos verdes en dos momentos diferentes:

- ▶ Cuando el módulo de LNK se instala por primera vez en el puerto accesorio: esto significa que el módulo de LNK se comunicó con éxito con el programador.
- ▶ Cuando la aplicación se conecta a una señal de Wi-Fi: esto significa que se produjo una conexión exitosa.

PT Ative o Hotspot

Verifique se o módulo de LNK™ está pronto para estabelecer a ligação Se a luz do módulo estiver a piscar alternadamente a verde e vermelho, prossiga para o passo seguinte. Se estiver a piscar apenas a vermelho, prima o botão do módulo de LNK para transmitir o sinal de Wi-Fi.

A LUZ PISCA:	A TRANSMITIR O SINAL DE WI-FI
Apenas a vermelho	NÃO
Alternadamente a vermelho e verde	SIM
Apenas a verde	NÃO (ligado ao router)

3 piscadelas rápidas a verde poderão ocorrer em duas circunstâncias distintas:

- ▶ Quando o módulo de LNK é instalado pela primeira vez na porta do acessório – significa que o módulo de LNK comunicou com êxito com o temporizador.
- ▶ Quando a aplicação estiver a estabelecer ligação com um sinal de Wi-Fi – significa que houve uma ligação bem-sucedida.

DE Hotspot aktivieren

Überprüfen Sie, dass das LNK™ Modul verbundebereit ist Wenn das Modul abwechselnd grün und rot blinkt, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Wenn das Modul nur rot blinkt, drücken Sie die Taste am LNK Modul, um das Wi-Fi-Signal zu senden.

LEUCHTE BLINKT:	WI-FI-SIGNAL WIRD ÜBERTRAGEN
Nur Rot	NEIN
Abwechselnd Rot und Grün	JA
Nur Grün	NEIN (mit Router verbunden)

3x schnell blinkendes Grün kann zu zwei verschiedenen Zeitpunkten auftreten:

- ▶ Wenn das LNK Modul zum ersten Mal in den Zubehöranschluss installiert wird – dies bedeutet, dass das LNK Modul erfolgreich mit der Zeitschaltuhr kommuniziert.
- ▶ Wenn die App eine Verbindung zu einem Wi-Fi-Signal herstellt – dies bedeutet, dass eine erfolgreiche Verbindung aufgebaut wurde.

IT Attiva l'hotspot

Verifica che il modulo LNK™ sia pronto alla connessione Se la luce rossa e verde lampeggia sul modulo, procedi alla prossima fase. Se lampeggia solo la luce rossa, premi il tasto sul modulo LNK per trasmettere il segnale Wi-Fi.

LUCE:	TRASMISSIONE WI-FI
Solo rossa	NO
Rossa e verde alternata	SÌ
Solo verde	NO (connesso al router)

La luce verde può lampeggiare 3 volte in due momenti differenti:

- ▶ Quando il modulo LNK viene installato per la prima volta nella porta. Ciò significa che il modulo LNK ha comunicato correttamente con il timer.
- ▶ Quando l'app è connessa a un segnale Wi-Fi – ciò significa che la connessione è avvenuta correttamente.

GR Ενεργοποιήστε το Hotspot

Επιβεβαιώστε ότι η Μονάδα LNK™ είναι έτοιμη για σύνδεση Αν η μονάδα αναβοσβήνει πράσινη και κόκκινη, προχωρήστε στο επόμενο βήμα. Αν αναβοσβήνει μόνο κόκκινη, πατήστε το κουμπί στη μονάδα LNK για μετάδοση του σήματος Wi-Fi.

ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ Η ΛΥΧΝΙΑ:	ΜΕΤΑΔΟΣΗ WI-FI
Μόνο Κόκκινο	OXI
Εναλλαγή Κόκκινο & Πράσινο	NAI
Μόνο πράσινο	OXI (συνδεδεμένο στο router)

Το φως μπορεί να αναβοσβήσει πράσινο γρήγορ 3 φορές σε δυο διαφορετικές περιπτώσεις:

- ▶ Όταν η μονάδα LNK εγκαθίσταται πρώτη φορά στη θύρα εξαρτημάτων – αυτό σημαίνει ότι η μονάδα LNK επικοινωνήσε επιτυχώς με τον χρονοδιακόπτη.
- ▶ Όταν η Εφαρμογή συνδέεται στο σήμα Wi-Fi - αυτό σημαίνει ότι υπήρξε επιτυχής σύνδεση.

PL Aktywuj hotspot

Sprawdź, czy moduł LNK™ jest gotowy do połączenia Jeśli moduł na przemian miga na zielono i czerwono, przejdź do następnego kroku. Jeśli miga tylko na czerwono, naciśnij przycisk na module LNK, aby nadać sygnał Wi-Fi.

ŚWIATŁO MIGA:	NADAWANIE SYGNAŁU WI-FI
Tylko na czerwono	NIE
Na przemian na czerwono i zielono	TAK
Tylko na zielono	NIE (POŁĄCZONE DO RUTERA)

3 szybkie zielone błyski mogą wystąpić w dwóch sytuacjach:

- ▶ Kiedy moduł LNK jest instalowany po raz pierwszy w porcie akcesoriów – oznacza to, że moduł LNK pomyślnie komunikuje się z timerem.
- ▶ Gdy aplikacja łączy się z sygnałem Wi-Fi – oznacza to, że połączenie zostało nawiązane pomyślnie.

RU Активируйте хот-спот

Убедитесь, что модуль LNK™ готов к подключению Если модуль попеременно мигает зеленым и красным, перейдите к следующему шагу. Если мигает только красным, нажмите кнопку на модуле LNK, чтобы транслировать сигнал Wi-Fi.

МИГАЕТ ЦВЕТОВОЙ СИГНАЛ:	ТРАНСЛИРУЕТ СИГНАЛ WI-FI
Только красный	НЕТ
Чередуюсь, красный и зеленый	ДА
Только зелёный	НЕТ (подключён к роутеру)

3 быстрых зеленых сигнала могут подаваться в двух разных случаях:

- ▶ Когда модуль LNK впервые установлен в свой порт – это означает, что модуль LNK успешно обменялся данными с таймером.
- ▶ Когда приложение подключается к сигналу Wi-Fi – это означает, что было установлено успешное соединение.

MA تنشيط نقطة الاتصال

تحقق أن وحدة LNK™ جاهزة للتوصيل إذا كانت الوحدة تومض باللونين الأحمر والأخضر بالتناوب، انتقل إلى الخطوة التالية. في حالة الوميض باللون الأحمر فقط، اضغط على الزر الموجود على وحدة LNK لبث إشارة Wi-Fi.

ضوء يومض:	جار بث إشارة Wi-Fi
الضوء الأحمر فقط	لا
الضوء الأحمر والأخضر بالتناوب	نعم
الضوء الأخضر فقط	لا (متصل بالموهِّج)

قد يحدث وميض سريع باللون الأخضر 3 مرات في وقتين مختلفين:

- ▶ عند تركيب وحدة LNK للمرة الأولى في منفذ الوصول - فهذا يعني أن وحدة LNK متصلة بنجاح بالموهِّج
- ▶ عند توصيل التطبيق بإشارة Wi-Fi - يعني ذلك أنه قد كان هناك اتصال ناجح.



GB Launch the Rain Bird App

Follow the App Setup Wizard to enter information about your yard and create an initial watering schedule.

FR Ouvrez l'application Rain Bird

Suivez l'assistant de configuration de l'application pour saisir les informations de votre jardin et créer un programme d'arrosage initial.

NL Open de Rain Bird App

Volg de wizard voor het instellen van de app en vul gegevens in over uw tuin en maak uw eerste sproeischema.

ES Inicie la aplicación Rain Bird

Siga al asistente de configuración de la aplicación para ingresar la información de su jardín y crear un programa inicial de riego.

PT Inicie a aplicação Rain Bird

Siga as instruções do assistente de configuração da aplicação para introduzir informações sobre o seu quintal e criar um horário inicial para a rega.

DE Starten Sie die Rain Bird App

Folgen Sie den Anweisungen des Einrichtungsassistenten der App, um Informationen über Ihren Garten einzugeben und einen ersten Bewässerungsplan zu erstellen.

IT Lancio dell'app Rain Bird

Segui le istruzioni della configurazione guidata dell'app per immettere i dati sul tuo giardino e creare una pianificazione di irrigazione iniziale.

GR Εκκινήστε την εφαρμογή Rain Bird

Ακολουθήστε το App Setup Wizard για να εισάγετε πληροφορίες σχετικά με τον κήπο σας και να δημιουργήσετε ένα αρχικό πρόγραμμα ποτίσματος.

PL Uruchom aplikację Rain Bird

Postępuj zgodnie z Kreatorem konfiguracji aplikacji, aby wprowadzić informacje o swoim ogrodzie i utworzyć wstępny harmonogram nawadniania.

RU Запустите приложение Rain Bird

Следуйте указаниям Мастера установки приложения, чтобы ввести информацию о своем газоне и создать начальный график полива.

MA Rain Bird بدء تشغيل تطبيق

اتبع معالج إعداد التطبيق لإدخال معلومات حول ساحتك وإنشاء جدول زمني أولي للري.

GB Controlling Your Timer Manually

In addition to using the app, you can also set watering schedules manually on the timer console. Refer to Instruction Guide 2: Manual Operation (Optional). More user tips: <http://wifi.rainbird.com>

FR Contrôle manuel de votre minuterie

En plus de l'utilisation de l'application, vous pouvez également régler manuellement les heures d'arrosage sur la console du programmeur. Consultez le guide d'instructions 2 : fonctionnement manuel (en option). Autres conseils d'utilisation : <http://wifi.rainbird.com>

NL Uw timer handmatig controleren

U kunt sproeischema's ook op het timerpaneel instellen, dat hoeft niet per se via de app. Raadpleeg Instructiehandleiding 2: Handmatige bediening (optioneel). Meer gebruikstips vindt u op <http://wifi.rainbird.com>

ES Controle el temporizador de manera manual

Además de usar la aplicación, también puede establecer los programas de riego de manera manual en la consola del temporizador. Consulte la Guía de instrucciones 2: Operación manual (opcional). Obtenga más sugerencias para el usuario en <http://wifi.rainbird.com>

PT Controlo manual do seu temporizador

Além de utilizar a aplicação, também pode definir os horários de rega manualmente na consola do temporizador. Consulte o guia de instruções 2: funcionamento manual (facultativo). Mais sugestões para o utilizador: <http://wifi.rainbird.com>

DE Manuelle Steuerung Ihrer Zeitschaltuhr

Zusätzlich zur Verwendung der App können Sie Bewässerungspläne manuell an der Zeitschaltuhr-Konsole erstellen. Lesen Sie hierzu die Gebrauchsanweisung 2: Manueller Betrieb (optional). Weitere Benutzertipps finden Sie auf <http://wifi.rainbird.com>

IT Controllo manuale del timer

In aggiunta all'app, puoi anche pianificare manualmente l'irrigazione con la console del timer. Leggi la Guida 2: Funzionamento manuale (opzionale). Per ulteriori suggerimenti, visita <http://wifi.rainbird.com>

GR Χειροκίνητος έλεγχος του χρονοδιακόπτη σας

Εκτός από τη χρήση της εφαρμογής, μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε τα προγράμματα ποτίσματος χειροκίνητα στην κονσόλα του χρονοδιακόπτη. Ανατρέξτε στις Οδηγίες 2: Χειροκίνητη λειτουργία (Προαιρετική). Περισσότερες συμβουλές για τους χρήστες. <http://wifi.rainbird.com>

PL Ręczne sterowanie timerem

Oprócz korzystania z aplikacji możesz również ustawić harmonogram nawadniania ręcznie na konsoli timera. Patrz Instrukcja obsługi 2: Obsługa ręczna (opcjonalnie). Więcej wskazówek dla użytkowników: <http://wifi.rainbird.com>

RU Управление таймером вручную

Помимо использования приложения, вы также можете настроить расписание полива вручную на консоли таймера. См. Руководство по эксплуатации 2: Настройка вручную (доп.). Дополнительные советы по использованию: <http://wifi.rainbird.com>

MA التحكم في المؤقت ليدك يدويًا

إلى جانب استخدام التطبيق، يمكنك أيضًا تعيين الجداول الزمنية للري يدويًا على وحدة التحكم في المؤقت. راجع دليل التعليمات 2: دليل التشغيل (اختياري). لمزيد من نصائح للمستخدمين: <http://wifi.rainbird.com>

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. Google Play is a trademark of Google Inc.

Apple et le logo Apple sont des marques déposées de Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. L'App Store est une marque de service de Apple Inc., Google Play est une marque déposée de Google Inc.

Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc. registradas en los EE. UU. y en otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Google Play es una marca comercial de Google Inc.

Apple e o símbolo da Apple são marcas registradas da Apple Inc., registradas nos E.U.A. e em outros países. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc. Google Play é uma marca registrada da Google Inc.

Apple e il logo Apple sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc. Google Play è un marchio commerciale di Google Inc.

Apple en het Apple-logo zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen. App Store is een handelsmerk van Apple Inc. Google Play is een merk van Google Inc.

Apple und das Apple-Logo sind Marken von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern. App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc. Google Play ist eine Marke von Google Inc.

Η Apple και το λογότυπο Apple είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc., κατοχυρωμένα στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες. Το App Store αποτελεί σήμα υπηρεσιών της App Inc. Το Google Play αποτελεί εμπορικό σήμα της Google Inc.

Apple i logotyp Apple są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. App Store jest znakiem usługowym firmy Apple Inc. Google Play jest znakiem towarowym firmy Google Inc.

Apple и логотип Apple являются торговыми марками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. App Store является знаком обслуживания Apple Inc. Google Play является торговой маркой Google Inc.

Apple و شعار Apple هما علامتان تجاريتان لشركة Apple Inc. المسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى. App Store علامة خدمية لشركة Apple Inc. و Google Play علامة تجارية لشركة Google Inc.



Rain Bird Europe SNC
900, rue Ampère, B.P. 40072
13792 Aix en Provence Cedex 3
FRANCE
Tel: (33) 4 42 24 44 61
Fax: (33) 4 42 24 24 72
rbe@rainbird.eu
www.rainbird.eu

Rain Bird Iberica S.A.
C/Valentín Beato, 22, 2º
28037-Madrid ESPAÑA
Tel: (34) 91 632 48 10
Fax: (34) 91 632 46 45
rbib@rainbird.eu
www.rainbird.es
portugal@rainbird.eu
www.rainbird.pt

Rain Bird France SNC
900, rue Ampère, B.P. 72000
13792 Aix en Provence Cedex 3
FRANCE
Tel: (33) 4 42 24 44 61
Fax: (33) 4 42 24 24 72
rbf@rainbird.eu
www.rainbird.fr

Rain Bird Deutschland GmbH
Oberjesinger Str. 53
71083 Herrenberg-Kuppigen
DEUTSCHLAND
Tel: (49) 07032 99010
Fax: (49) 07032 9901 11
rbd@rainbird.eu
www.rainbird.de

www.rainbird.eu